

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 1869/2005**z dne 16. novembra 2005****o nadomestitvi Prilog k Uredbi (ES) št. 805/2004 Evropskega parlamenta in Sveta o uvedbi evropskega naloga za izvršbo nespornih zahtevkov**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe (ES) št. 805/2004 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 21. aprila 2004 o uvedbi evropskega naloga za izvršbo nespornih zahtevkov ⁽¹⁾ in zlasti člena 31 Uredbe,

po posvetovanju z odborom, ustanovljenim s členom 32 Uredbe (ES) št. 805/2004,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Priloge I do VI k Uredbi (ES) št. 805/2004 vsebujejo niz standardnih obrazcev za uporabo v postopku za evropski nalog za izvršbo nespornih zahtevkov.

- (2) Zaradi pristopa novih držav članic 1. maja 2004 je treba Priloge I do VI k Uredbi (ES) št. 805/2004 nadomestiti, tako da se standardni obrazci prilagodijo za uporabo v novih državah članicah.

- (3) Uredbo (ES) št. 805/2004 je treba zato ustrezno spremeniti –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Priloge I do VI k Uredbi (ES) št. 805/2004 se nadomestijo z ustreznimi Prilogami k tej uredbi.

Člen 2Ta uredba začne veljati sedmi dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 16. novembra 2005

Za Komisijo
Franco FRATTINI
Podpredsednik

⁽¹⁾ UL L 143, 30.4.2004, str. 15.

PRILOGA I

POTRDILO O EVROPSKEM NALOGU ZA IZVRŠBO – SODBA

1. Država članica izvora: Belgija Češka Nemčija Estonija Grčija
 Španija Francija Irska Italija Ciper Latvija
 Litva Luksemburg Madžarska Malta Nizozemska
 Avstrija Poljska Portugalska Slovaška Slovenija Finska
 Švedska Združeno kraljestvo
2. Sodišče, ki izdaja potrdilo
- 2.1 Naziv:
- 2.2 Naslov:
- 2.3 Tel./faks/e-naslov:
3. Če je drugače, sodišče, ki je izdalo sodbo
- 3.1 Naziv:
- 3.2 Naslov:
- 3.3 Tel./faks/e-naslov:
4. Sodba
- 4.1 Datum:
- 4.2 Referenčna številka:
- 4.3 Stranke
- 4.3.1 Ime in naslov upnika(upnikov):
- 4.3.2 Ime in naslov dolžnika(dolžnikov):
5. Denarni zahtevak, kot je potrjen
- 5.1 Glavnica:
- 5.1.1 Valuta: euro ciprski funt češka krona estonska krona
 funt šterling madžarski forint litovski litas latvijski lats
 malteška lira poljski zlot švedska krona slovaška krona
 slovenski tolar
 drugo (razložite)
- 5.1.2 Če se zahtevak glasi na občasna plačila
- 5.1.2.1 Znesek vsakega obroka:
- 5.1.2.2 Datum zapadlosti prvega obroka:
- 5.1.2.3 Datum zapadlosti naslednjih obrokov
 tedensko mesečno drugo (razložite)
- 5.1.2.4 Zapadlost zahtevka
- 5.1.2.4.1 Trenutno nedoločeno ali
- 5.1.2.4.2 Datum zapadlosti zadnjega obroka:

- 5.2 Obresti
- 5.2.1 Obrestna mera
- 5.2.1.1 ... % ali
- 5.2.1.2 ... % nad temeljno obrestno mero ECB ⁽¹⁾
- 5.2.1.3 Drugo (razložite)
- 5.2.2 Obresti se obračunajo od:
- 5.3 Znesek povračljivih stroškov, če so navedeni v sodbi:
6. Sodba je izvršljiva v državi članici izvora
7. Sodbo se še lahko izpodbija
- Da Ne
8. Sodba je v zvezi z nespornim zahtevkom na podlagi člena 3(1)
9. Sodba je v skladu s členom 6(1)(b)
10. Sodba se nanaša na zadeve v zvezi s potrošniškimi pogodbami
- Da Ne
- 10.1 Če da:
- je dolžnik potrošnik
- Da Ne
- 10.2 Če da:
- ima dolžnik stalno prebivališče oziroma sedež v državi članici izvora (v smislu člena 59 Uredbe (ES) No 44/2001)
11. Vročitev listine o začetku postopka na podlagi Poglavja III, kjer je to primerno
- Da Ne
- 11.1 Vročitev je bila opravljena v skladu s členom 13
- ali vročitev je bila opravljena v skladu s členom 14
- ali je v skladu s členom 18(2) dokazano, da je dolžnik prejel listino
- 11.2 Ustrezne informacije
- Dolžnik je bil obveščen v skladu s členoma 16 in 17
12. Vročitev poziva, kjer je primerno
- Da Ne

⁽¹⁾ Obrestna mera, ki jo Evropska centralna banka uporablja za svoje glavne operacije refinanciranja.

- 12.1 Vročitev je bila opravljena v skladu s členom 13
ali vročitev je bila opravljena v skladu s členom 14
ali je v skladu s členom 18(2) dokazano, da je dolžnik prejel poziv
- 12.2 Ustrezne informacije
Dolžnik je bil obveščen v skladu s členom 17
13. Popravek neskladnosti z minimalnimi postopkovnimi standardi v skladu s členom 18(1)
- 13.1 Vročitev sodbe je bila opravljena v skladu s členom 13
ali vročitev sodbe je bila opravljena v skladu s členom 14
ali je v skladu s členom 18(2) dokazano, da je dolžnik prejel sodbo
- 13.2 Ustrezne informacije
Dolžnik je bil obveščen v skladu s členom 18(1)(b)
- 13.3 Dolžnik je imel možnost zoper sodbo vložiti pravno sredstvo
Da Ne
- 13.4 Dolžnik zoper sodbo ni vložil pravnega sredstva v skladu z ustreznimi postopkovnimi pravili
Da Ne

V, dne

.....
Podpis in/ali žig

PRILOGA II

POTRDILO O EVROPSKEM NALOGU ZA IZVRŠBO – SODNA PORAVNAVA

1. Država članica izvora: Belgija Češka Nemčija Estonija Grčija
 Španija Francija Irska Italija Ciper Latvija
 Litva Luksemburg Madžarska Malta Nizozemska
 Avstrija Poljska Portugalska Slovaška Slovenija Finska
 Švedska Združeno kraljestvo
2. Sodišče, ki izdaja potrdilo
- 2.1 Naziv:
- 2.2 Naslov:
- 2.3 Tel./faks/e-naslov:
3. Če je drugače, sodišče, ki je potrdilo poravnavo ali pred katerim je bila poravnava sklenjena
- 3.1 Naziv:
- 3.2 Naslov:
- 3.3 Tel./faks/e-naslov:
4. Sodna poravnava
- 4.1 Datum:
- 4.2 Referenčna številka:
- 4.3 Stranke
- 4.3.1 Ime in naslov upnika(upnikov):
- 4.3.2 Ime in naslov dolžnika(dolžnikov):
5. Denarni zahtevek, kot je potrjen
- 5.1 Glavnica:
- 5.1.1 Valuta: euro ciprski funt češka krona estonska krona
 funt šterling madžarski forint litovski litas latvijski lats
 malteška lira poljski zlot švedska krona slovaška krona
 slovenski tolar
 drugo (razložite)
- 5.1.2 Če se zahtevek glasi na občasna plačila
- 5.1.2.1 Znesek vsakega obroka:
- 5.1.2.2 Datum zapadlosti prvega obroka:
- 5.1.2.3 Datum zapadlosti naslednjih obrokov
 tedensko mesečno drugo (razložite)
- 5.1.2.4 Zapadlost zahtevka
- 5.1.2.4.1 Trenutno nedoločeno ali
- 5.1.2.4.2 Datum zapadlosti zadnjega obroka:

- 5.2 Obresti
- 5.2.1 Obrestna mera
- 5.2.1.1 ... % ali
- 5.2.1.2 ... % nad temeljno obrestno mero ECB ⁽¹⁾
- 5.2.1.3 Drugo (razložite)
- 5.2.2 Obresti se obračunajo od:
- 5.3 Znesek povračljivih stroškov, če so navedeni v sodni poravnavi:
- 6. Sodna poravnava je izvršljiva v državi članici izvora

V, dne

.....
Podpis in/ali žig

⁽¹⁾ Obrestna mera, ki jo Evropska centralna banka uporablja za svoje glavne operacije refinanciranja.

PRILOGA III

POTRDILO O EVROPSKEM NALOGU ZA IZVRŠBO – JAVNA LISTINA

1. Država članica izvora: Belgija Češka Nemčija Estonija Grčija
 Španija Francija Irska Italija Ciper Latvija
 Litva Luksemburg Madžarska Malta Nizozemska
 Avstrija Poljska Portugalska Slovaška Slovenija Finska
 Švedska Združeno kraljestvo
2. Sodišče/organ, ki izdaja potrdilo
- 2.1 Naziv:
- 2.2 Naslov:
- 2.3 Tel./faks/e-naslov:
3. Če je drugače, sodišče/organ, ki sestavi ali overi javno listino
- 3.1 Naziv:
- 3.2 Naslov:
- 3.3 Tel./faks/e-naslov:
4. Javna listina
- 4.1 Datum:
- 4.2 Referenčna številka:
- 4.3 Stranke
- 4.3.1 Ime in naslov upnika(upnikov):
- 4.3.2 Ime in naslov dolžnika(dolžnikov):
5. Denarni zahtevek, kot je potrjen
- 5.1 Glavnica:
- 5.1.1 Valuta: euro ciprski funt češka krona estonska krona
 funt šterling madžarski forint litovski litas latvijski lats
 malteška lira poljski zlot švedska krona slovaška krona
 slovenski tolar
 drugo (razložite)
- 5.1.2 Če se zahtevek glasi na občasna plačila
- 5.1.2.1 Znesek vsakega obroka:
- 5.1.2.2 Datum zapadlosti prvega obroka:
- 5.1.2.3 Datum zapadlosti naslednjih obrokov
 tedensko mesečno drugo (razložite)
- 5.1.2.4 Zapadlost zahtevka
- 5.1.2.4.1 Trenutno nedoločeno ali
- 5.1.2.4.2 Datum zapadlosti zadnjega obroka:

- 5.2 Obresti
- 5.2.1 Obrestna mera
- 5.2.1.1 ... % ali
- 5.2.1.2 ... % nad temeljno obrestno mero ECB ⁽¹⁾
- 5.2.1.3 Drugo (razložite)
- 5.2.2 Obresti se obračunajo od:
- 5.3 Znesek povračljivih stroškov, če so navedeni v javni listini:

- 6. Javna listina je izvršljiva v državi članici izvora

V dne

.....
Podpis in/ali žig

⁽¹⁾ Obrestna mera, ki jo Evropska centralna banka uporablja za svoje glavne operacije refinanciranja.

PRILOGA IV

POTRDILO O NEIZVRŠLJIVOSTI ALI OMEJITVI IZVRŠLJIVOSTI

(Člen 6(2))

1. Država članica izvora: Belgija Češka Nemčija Estonija Grčija Španija Francija
 Irska Italija Ciper Latvija Litva Luksemburg
 Madžarska Malta Nizozemska Avstrija Poljska Portugalska
 Slovaška Slovenija Finska Švedska Združeno kraljestvo
2. Sodišče/organ, ki izdaja potrdilo
- 2.1 Naziv:
- 2.2 Naslov
- 2.3 Tel./faks/e-naslov:
3. Če je drugače, sodišče/organ, ki izda sodbo/sodno poravnavo/javno listino (*)
- 3.1 Naziv:
- 3.2 Naslov:
- 3.3 Tel./faks/e-naslov:
4. Sodba/sodna poravnava/javna listina (*)
- 4.1 Datum:
- 4.2 Referenčna številka:
- 4.3 Stranke
- 4.3.1 Ime in naslov upnika(upnikov):
- 4.3.2 Ime in naslov dolžnika(dolžnikov):
5. Ta sodba/sodna poravnava/javna listina (*) je bila potrjena kot evropski nalog za izvršbo, toda
- 5.1 sodba/sodna poravnava/javna listina (*) ni več izvršljiva
- 5.2 Izvršba je začasno
- 5.2.1 prekinjena
- 5.2.2 omejena na zaščitne ukrepe
- 5.2.3 odvisna od pologa varščine, ki je še nepravilna
- 5.2.3.1 Znesek varščine:
- 5.2.3.2 Valuta: euro ciprski funt češka krona estonska krona
 funt šterling madžarski forint litovski litas latvijski lats
 malteška lira poljski zlot švedska krona slovaška krona
 slovenski tolar
 drugo (razložite)
- 5.2.4 Drugo (razložite)
- V, dne

.....
 Podpis in/ali žig

(*) Neustrezno prečrtajte.

PRILOGA V

NADOMESTNO POTRDILO O EVROPSKEM NALOGU ZA IZVRŠBO PO VLOŽITVI PRAVNEGA SREDSTVA

(Člen 6(3))

- A. Zoper naslednjo sodbo/sodno poravnavo/javno listino (*), potrjeno kot evropski nalog za izvršbo, je bilo vloženo pravno sredstvo.
1. Država članica izvora: Belgija Češka Nemčija Estonija Grčija Španija Francija
Irska Italija Ciper Latvija Litva Luksemburg Madžarska
Malta Nizozemska Avstrija Poljska Portugalska Slovaška
Slovenija Finska Švedska Združeno kraljestvo
2. Sodišče/organ, ki izdaja potrdilo
- 2.1 Naziv:
- 2.2 Naslov:
- 2.3 Tel./faks/e-naslov:
3. Če je drugače, sodišče/organ, ki izda sodbo/sodno poravnavo/javno listino (*)
- 3.1 Naziv:
- 3.2 Naslov:
- 3.3 Tel./faks/e-naslov:
4. Sodba/sodna poravnava/javna listina (*)
- 4.1 Datum:
- 4.2 Referenčna številka:
- 4.3 Stranke
- 4.3.1 Ime in naslov upnika (upnikov):
- 4.3.2 Ime in naslov dolžnika (dolžnikov):
- B. Po vložitvi pravnega sredstva je bila izdana naslednja odločba in se potrdi kot evropski nalog za izvršbo, ki zamenjuje prvotni evropski nalog za izvršbo.
1. Sodišče
- 1.1 Naziv:
- 1.2 Naslov:
- 1.3 Tel./faks/e-naslov:
2. Odločba
- 2.1 Datum:
- 2.2 Referenčna številka:
3. Denarni zahtevek, kot je potrjen
- 3.1 Glavnica

(*) Neustrezno prečrtajte.

- 3.1.1 Valuta: euro ciprski funt češka krona estonska krona
funt šterling madžarski forint litovski litas latvijski lats
malteška lira poljski zlot švedska krona slovaška krona
slovenski tolar
drugo (razložite)
- 3.1.2 Če se zahtevek glasi na občasna plačila
- 3.1.2.1 Znesek vsakega obroka:
- 3.1.2.2 Datum zapadlosti prvega obroka:
- 3.1.2.3 Datum zapadlosti naslednjih obrokov
tedensko mesečno drugo (razložite)
- 3.1.2.4 Zapadlost zahtevka
- 3.1.2.4.1 Trenutno nedoločeno ali
- 3.1.2.4.2 Datum zapadlosti zadnjega obroka:
- 3.2 Obresti
- 3.2.1 Obrestna mera
- 3.2.1.1 ... % ali
- 3.2.1.2 ... % nad temeljno obrestno mero ECB
- 3.2.1.3 Drugo (razložite)
- 3.2.2 Obresti se obračunajo od:
- 3.3 Znesek povračljivih stroškov, če so navedeni v odločbi:
4. Odločba je izvršljiva v državi članici izvora
5. Na odločbo se lahko še nadalje pritoži
Da Ne
6. Odločba je v skladu s členom 6(1)(b)
7. Odločba se nanaša na zadeve v zvezi s potrošniškimi pogodbami
Da Ne
- 7.1 Če da:
je dolžnik potrošnik
Da Ne
- 7.2 Če da:
ima dolžnik stalno prebivališče oziroma sedež v državi članici izvora v smislu člena 59 Uredbe (ES) št. 44/2001
8. V času odločbe o pravnem sredstvu je zahtevek nesporen v smislu člena 3(1)(b) ali (c)
Da Ne

Če da:

8.1 Vročitev listine o vložitvi pravnega sredstva.

Ali je upnik vložil pravno sredstvo?

Da Ne

Če da:

8.1.1 Vročitev je bila opravljena v skladu s členom 13

ali vročitev je bila opravljena v skladu s členom 14

ali je v skladu s členom 18(2) dokazano, da je dolžnik prejel listino

8.1.2 Ustrezne informacije

Dolžnik je bil obveščen v skladu s členoma 16 in 17

8.2 Vročitev poziva, kjer je primerno

Da Ne

Če da:

8.2.1 Vročitev je bila opravljena v skladu s členom 13

ali vročitev je bila opravljena v skladu s členom 14

ali je v skladu s členom 18(2) dokazano, da je dolžnik prejel poziv

8.2.2 Ustrezne informacije

Dolžnik je bil obveščen v skladu s členom 17

8.3 Popravek neskladnosti z minimalnimi postopkovnimi standardi v skladu s členom 18(1)

8.3.1 Vročitev odločbe je bila opravljena v skladu s členom 13

ali vročitev odločbe je bila opravljena v skladu s členom 14

ali je v skladu s členom 18(2) dokazano, da je dolžnik prejel odločbo

8.3.2 Ustrezne informacije

Dolžnik je bil obveščen v skladu s členom 18(1)(b)

V, dne

.....
Podpis in/ali žig

PRILOGA VI

ZAHTEVA PO POPRAVKU ALI UMIKU EVROPSKEGA NALOGA ZA IZVRŠBO POTRDILO

(Člen 10(3))

NASLEDNJE POTRDILO O EVROPSKEM NALOGU ZA IZVRŠBO

1. Država članica izvora: Belgija Češka Nemčija Estonija Grčija
 Španija Francija Irska Italija Ciper Latvija
 Litva Luksemburg Madžarska Malta Nizozemska
 Avstrija Poljska Portugalska Slovaška Slovenija Finska
 Švedska Združeno kraljestvo

2. Sodišče/organ, ki izdaja potrdilo

2.1 Naziv:

2.2 Naslov:

2.3 Tel./faks/e-naslov:

3. Če je drugače, sodišče/organ, ki izda sodbo/sodno poravnavo/javno listino (*)

3.1 Naziv:

3.2 Naslov:

3.3 Tel./faks/e-naslov:

4. Sodba/sodna poravnava/javna listina

4.1 Datum:

4.2 Referenčna številka:

4.3 Stranke

4.3.1 Ime in naslov upnika (upnikov):

4.3.2 Ime in naslov dolžnika (dolžnikov):

MORA BITI

5. POPRAVLJENO zaradi vsebinske napake, zato obstaja naslednje neskladje med potrdilom o evropskem nalogu za izvršbo in osnovno sodbo/sodno poravnavo/javno listino (razložite)

6. UMAKNJENO, ker:

6.1 je bila potrjena sodba povezana s potrošniško pogodbo, vendar je bila izdana v državi članici, v kateri potrošnik nima stalnega prebivališča oziroma sedeža v smislu člena 59 Uredbe (ES) št. 44/2001 6.2 je bilo potrdilo o evropskem nalogu za izvršbo očitno napačno odobreno zaradi drugega razloga (razložite)

V, dne

.....
Podpis in/ali žig

(*) Neustrezno prečrtajte.